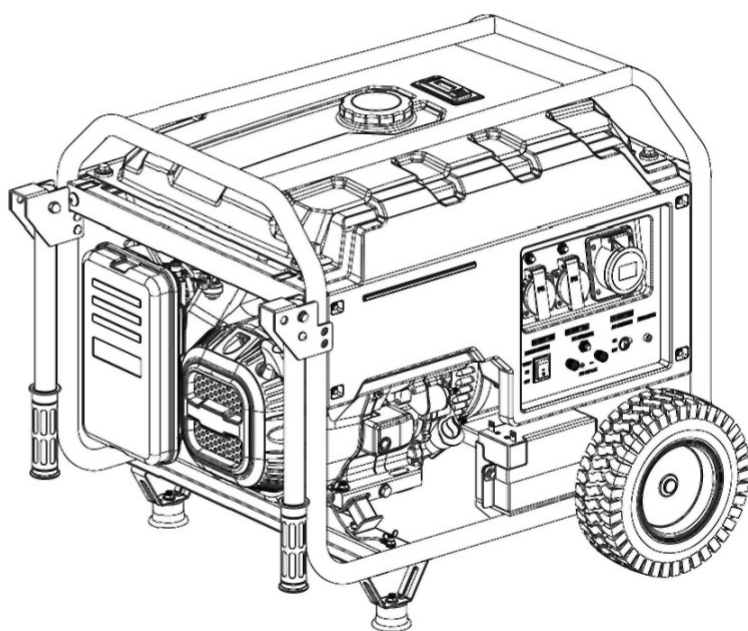




**GARANTIEKAART
GEBRUIKSAANWIJZING**

**HGG11000
HGG14000**



INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN STROOMGENERATOREN

HGG11000/HGG14000

Home

Bedankt voor je vertrouwen en gefeliciteerd met het maken van de juiste keuze.

Het aggregaat is vervaardigd in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften van de Europese Unie, maar onjuist gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is deze instructies kan leiden tot ernstig gevaar voor de gezondheid of het leven van de gebruiker, andere personen of dieren. De veiligheid van de gebruiker en andere personen of dieren is onze prioriteit. Lees de inhoud van deze handleiding zorgvuldig door. In geval van twijfel dient de gebruiker contact op te nemen met Hahn & Sohn GmbH of zijn geautoriseerde regionale vertegenwoordiger voor informatie alvorens de apparatuur in gebruik te nemen.

Lees ook de garantiekaart. De garantiekaart beschrijft de belangrijkste verplichtingen van de gebruiker. Het naleven van deze verplichtingen zorgt ervoor dat het apparaat in goede staat blijft en beschermt tegen het verlies van de garantie. Indien de gebruiker deze gebruiksaanwijzing niet naleeft, is Hahn & Sohn GmbH niet aansprakelijk (onder garantie) voor de schade die hieruit voortvloeit. In dit geval is Hahn & Sohn GmbH ook niet aansprakelijk voor letsel of de dood van de gebruiker, andere personen of dieren.

Er zijn een aantal waarschuwingen, bijvoorbeeld in de vorm van waarschuwingslabels, zowel in de instructies als op het apparaat. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan de directe oorzaak zijn van een ernstig ongeluk.

De handleiding bevat informatie die actueel is op de drukdatum. Deze kunnen afwijken van het uiterlijk van het apparaat en de parameters als gevolg van voortdurende en -verbetering. De gebruiker is verplicht om de aandacht te vestigen op deze verschillen. Hahn & Sohn GmbH behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de inhoud van de handleiding zonder de kopers van de apparatuur hiervan op de hoogte te stellen en schriftelijke uitleg te geven.

EERSTE HANDLEIDING

revisie 2.3
gedateerd 1.04.2022

Inhoud:

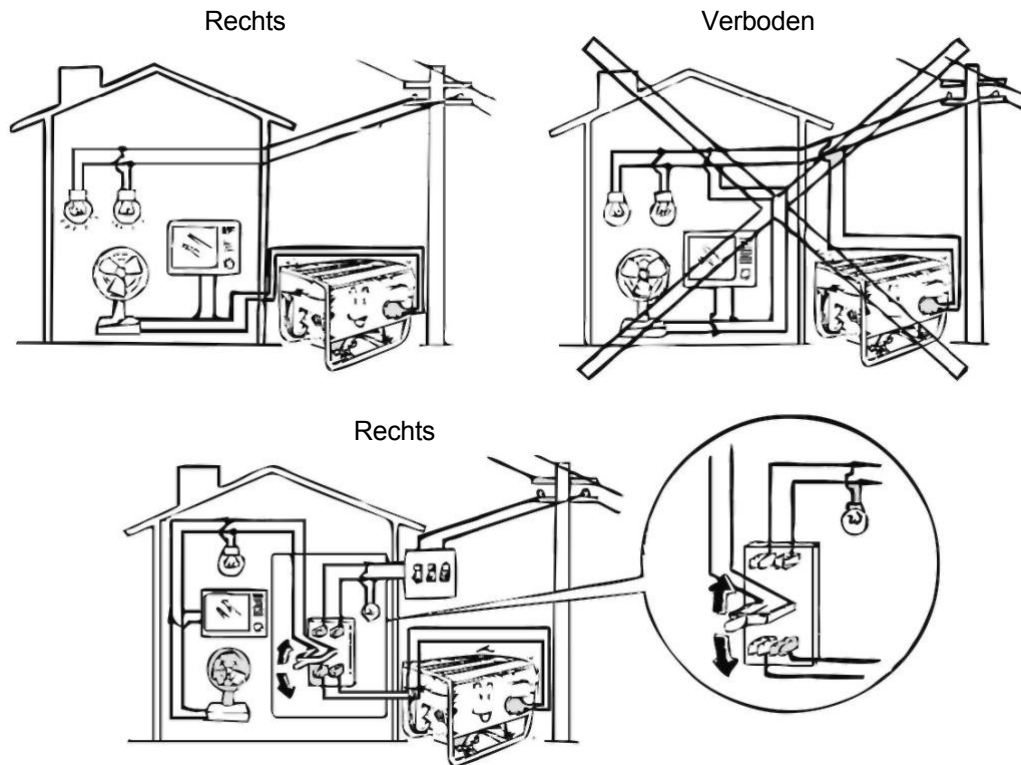
1. Veiligheidsinstructies.....	5
2. Elementen van.....	7
2.1.	7
2.2. Bedieningspaneel	8
2.3. Benzinekraan	9
2.4. AC belastingszekering.....	9
2.5. Aardklem.....	10
2.6. Alarm voor laag oliepeil.....	10
3. Voor ingebruikname	10
3.1. Installatie van accessoires	10
3.2. Aarding van de centrale	
3.3. Motorolie	11
3.4. Brandstof.....	12
3.5. Luchtfilter	13
4. Ingebruikname.....	14
4.1. Handmatig starten	14
4.2. Elektrische start	14
4.3. Systeemsamenwerking met buitenlandse ATSE (automatische vervanging).....	15
5. Afsluiten	15
5.1. De voedingseenheid uitschakelen in een noodsituatie	15
5.2. Standaard uitschakelprocedure.....	15
6. Service	16
6.1. Apparaten aansluiten op stopcontacten	16
6.2. De batterij opladen	17
7. Controles en inspecties.	18
7.1. Motorolie en oliefilter vervangen	19
7.2. De bougie vervangen	20
8. Transport en opslag.....	21
9. Technische parameters	23
10. Elektrische schema's	25
EG-verklaring van overeenstemming.....	27
Garantiekaart	29

1. Veiligheid instructies



Het is essentieel dat u de bedieningsinstructies leest voordat u de stroomconvector voor de eerste keer in gebruik neemt!

- De apparatuur mag alleen worden bediend door meerderjarige personen die zijn opgeleid in het bedienen ervan en die in het bezit zijn van licentienummer 1 "E".
- Bij het werken met de apparatuur moeten de instructies in de gebruiksaanwijzing en de toepasselijke OSHA-, PO- en staatsvoorschriften worden opgevolgd.
- Als u twijfels hebt over de werking en/of ingebruikname van de voedingseenheid, neem dan contact op met een geautoriseerde vertegenwoordiger van Hahn & Sohn GmbH.
- Plaats de stroomconvector een stabiele, vlakke ondergrond.
- Het werkgebied moet opgeruimd en goed verlicht zijn. Een poederblusser en noodverlichting moeten altijd beschikbaar zijn in de buurt van de krachtcentrale.
- Bewaar de stroomconvector op een droge, goed geventileerde plaats. Adem de uitlaatgassen die tijdens het gebruik vrijkomen niet in - vergiftiging kan dodelijk zijn.
- Werkapparatuur mag niet onbeheerd worden achtergelaten en onbevoegde personen mogen zich in de buurt bevinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, ontvlambare stoffen, gassen, stof of open vuur. Het is verboden om het apparaat op te slaan in de buurt van brandstoftanks. In het geval van een brandstoflek, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en brengt u het naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
- Het apparaat moet minstens 1 m verwijderd zijn van muren en andere apparatuur.
- Draag tijdens het werken geschikte kleding en persoonlijke beschermingsmiddelen, gehoorbescherming en handschoenen. Draag geen losse kleding of sieraden.
- Raak geen draaiende elementen aan terwijl de machine in werking is.
- Het gebruik van het elektrische apparaat in een hoge vochtigheidsgraad, in de buurt van watertanks of sproeiers en het gebruik van het elektrische apparaat met natte handen kan elektrische schokken veroorzaken.



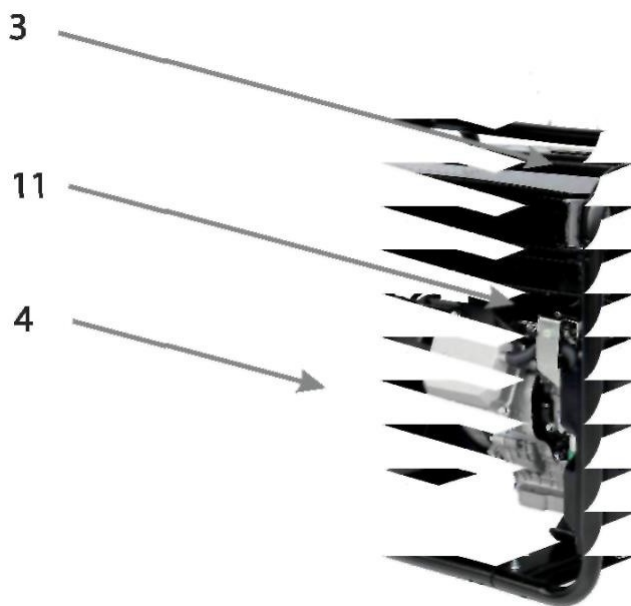
- Als het nodig is om een verlengsnoer te gebruiken, zorg er dan voor dat het voldoende geïsoleerd is - de buitenmantel.
- De lengte van het verlengstuk mag niet meer zijn dan 60 m met een draaddoorsnede van 1,5 mm². Gebruik voor langere afstanden een verlengstuk met een grotere draaddoorsnede (raadpleeg een ervaren elektricien).
- Houd de voedingseenheid buiten het bereik van kinderen, dieren en onbevoegde personen.
- Als de stroomconverteer buiten wordt opgeslagen, controleer dan voor elk gebruik de toestand van de apparatuur. Vuil en ijs kunnen storingen veroorzaken in de voedingseenheid, kortsluiting veroorzaken in de elektrische onderdelen en als gevolg daarvan elektrische schokken veroorzaken.
- Sluit de voedingseenheid niet rechtstreeks aan op de lokale voeding. Installeer een apparaat dat de netvoeding schakelt tussen het elektriciteitsnet en de centrale. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

- Brandstof tanken in een ingeschakeld apparaat is ten strengste verboden. Stop de apparatuur voordat u gaat tanken.
- Gebruik de motor niet als er brandstof is gemorst. Verwijder de gemorste brandstof en veeg de gemorste plek droog.
- Rook niet en gebruik geen open vuur in de buurt van .
- Plaats geen voorwerpen op de werkapparatuur.
- Tijdens de werking worden sommige elementen van het apparaat (uitlaat, geluiddemper, motor) heet. Raak geen hete elementen aan terwijl het apparaat draait of onmiddellijk nadat het is gestopt.

2. Ontwerpelementen van de energiecentrale

2.1. Uiterlijk (gebaseerd op HGG 11000EA)

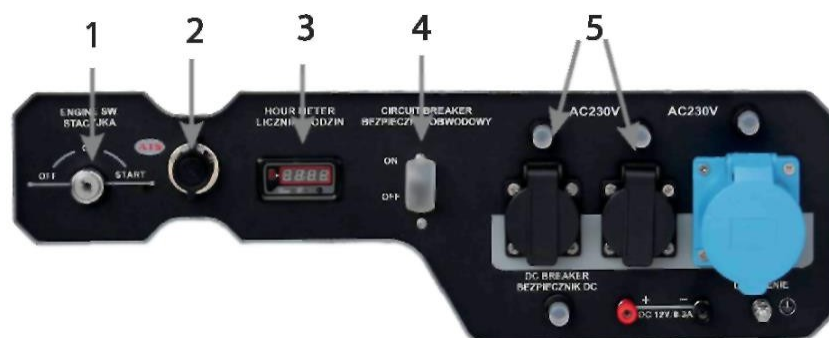




- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Benzinekraan | 8. Olievulplug met bajonet |
| 2. Brandstoftank | 9. Olieaftapschroef |
| 3. Inklapbare handgreep | 10. Ontstekingskast |
| 4. Geluiddemper met uitlaat | 11. Bougie |
| 5. Brandstofpeilindicator | |
| 6. Handmatige starter | |
| 7. Luchtfilter | |

2.2. Bedieningspaneel

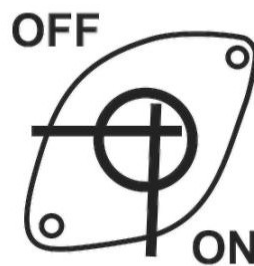
Bedieningspaneel van de HGG 11000EA



1. Ontstekingskast
2. Contactdoos voor communicatie met auto-interlock
3. Teller motoruren
4. Zekering AC-circuit
5. AC 230V stopcontacten

2.3. Brandstof kraan

De brandstofkraan bevindt zich tussen de brandstoftank en de carburateur. Wanneer deze in de stand AAN staat, is de brandstoftoevoer naar de carburateur geopend. Vergeet niet om de benzinekraan altijd in de UIT-stand te zetten wanneer de motor is gestopt.



2.4. Stroomonderbreker

AC/DC-overstroombeveiliging. De lastscheider sluit het voedingscircuit van de apparaten die zijn aangesloten op de centrale. Hij heeft een ingebouwde beveiliging die de stroomtoevoer naar de apparaten onderbreekt in geval van overbelasting. Als de schakelaar automatisch overschakelt naar de UIT-stand terwijl de stroomconvector in werking is, controleer dan de werking van de apparaten die zijn aangesloten op de stroomconvector om er zeker van te zijn dat het totale opgenomen vermogen niet hoger is dan het uitgangsvermogen van de stroomconvector voordat u terugschakelt naar de AAN-stand.

De aan/uit-schakelaar wordt gebruikt om de voeding van apparaten in en uit te schakelen.

2.5. Klem aarding

De aardklem bevindt zich op het paneel van de stroomconvector en is verbonden met de elementen van de stroomconvector die tijdens normaal bedrijf niet onder spanning mogen staan (bijv. frame, behuizing, enz.) en met de aardklem van elk stopcontact. Voordat u de stroomconvector gebruikt, moet u deze aarden. Dit verkleint het risico op elektrische schokken in het geval van een storing.

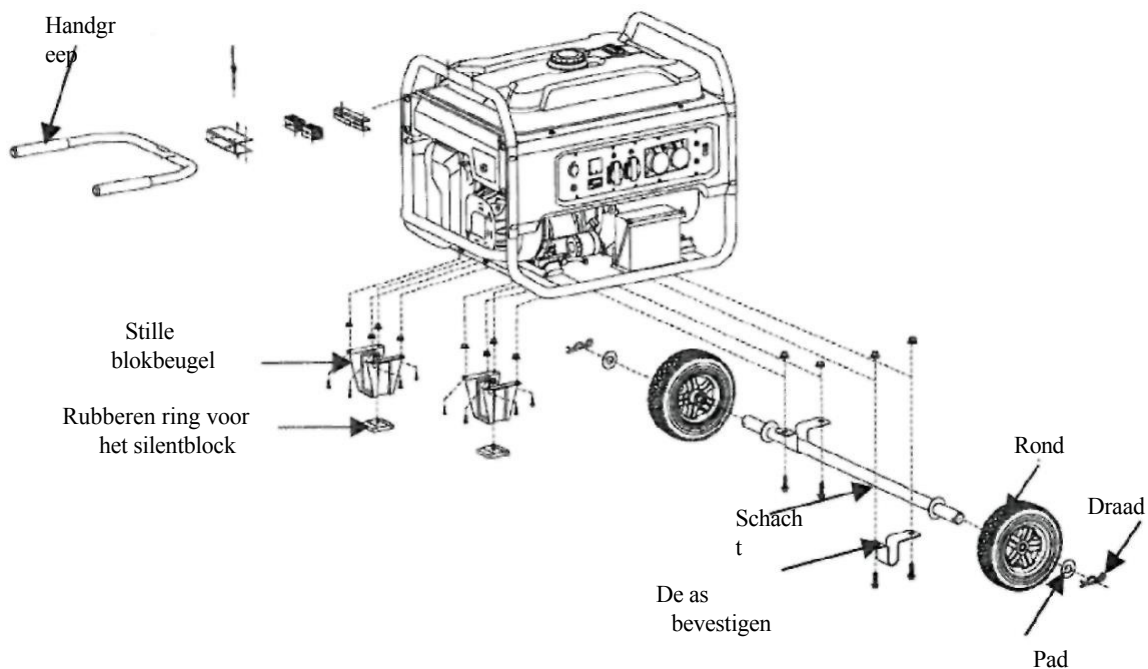
2.6. Laag oliealarm

De motor van de voedingseenheid is uitgerust met een sensor voor een laag oliepeil. Het alarm voor laag oliepeil zorgt ervoor dat de motor wordt uitgeschakeld als het oliepeil onder het minimumpeil zakt om de motor tegen schade te beschermen. De motorschakelaar blijft ingeschakeld. De motor kan niet worden gestart totdat de olie is bijgevuld. Als de stroomconvector is uitgeschakeld, controleer dan eerst het oliepeil in de motor.

3. Voor ingebruikname

3.1. Installatie van accessoires

Installeer de leuningen, silent blocks en wielen op het frame van de stroomconvector met behulp van de schroeven zoals hieronder afgebeeld.



OPMERKING

Voor elke inbedrijfstelling moet het volgende worden gecontroleerd:

- algemene toestand van de generator (vastdraaien van schroeven, afdekkingen, toestand van de isolatie van geleiders, visuele controle van aansluitingen van afzonderlijke generatorelementen, verwijderen van onzuiverheden enz.)
- het oliepeil in de motor,
- het brandstofpeil in de tank,
- de reinheid van het luchtfilter,
- dat de stroomconvector op een vlak, horizontaal en stabiel oppervlak staat.

3.2 Aarding van de centrale

Om elektrische schokken te voorkomen, moet de voedingseenheid worden geaard. Sluit de aardedraad (sterk) aan op de aardklem op het paneel van de stroomconvector aan de ene kant en op de aarde aan de andere kant. Graaf in veldomstandigheden een stalen strip van minstens 0,5 m diep en minstens 3 m lang in de grond en sluit de aardedraad van de stroomconvector hierop aan.

De aansluiting van de voedingseenheid op het huisnetwerk moet worden uitgevoerd door een professioneel bedrijf in overeenstemming met alle elektrotechnische principes. Ondeskundige aansluiting van de voedingseenheid op het huisnet kan leiden tot elektrische branden, explosies en verbranding van de voedingseenheid. Installatie in het huisnet mag alleen worden uitgevoerd door een vorm of persoon met een SEP-bevoegdheid tot minimaal 1 kV.

3.3. Motor olie

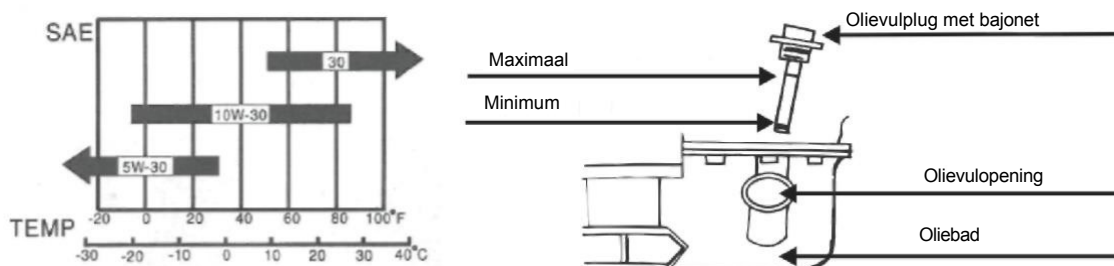


Als de motor is uitgerust met een niveausensor, de gebruiker het oliepeil nog niet dagelijks te controleren!

Het oliepeil in de motor moet voor elke start worden gecontroleerd. Controleer het oliepeil wanneer de stroomconvector is gebalanceerd en de motor niet draait. Het oliepeil controleren:

1. Draai de olievulplug los, veeg de peilstok af en plaats hem terug (zonder te schroeven).

2. Verwijder de peilstok weer en controleer het oliepeil op de peilstok. oliepeil lager is dan het minimumpeil, moet olie worden bijgevuld volgens de instructies in hoofdstuk 7.



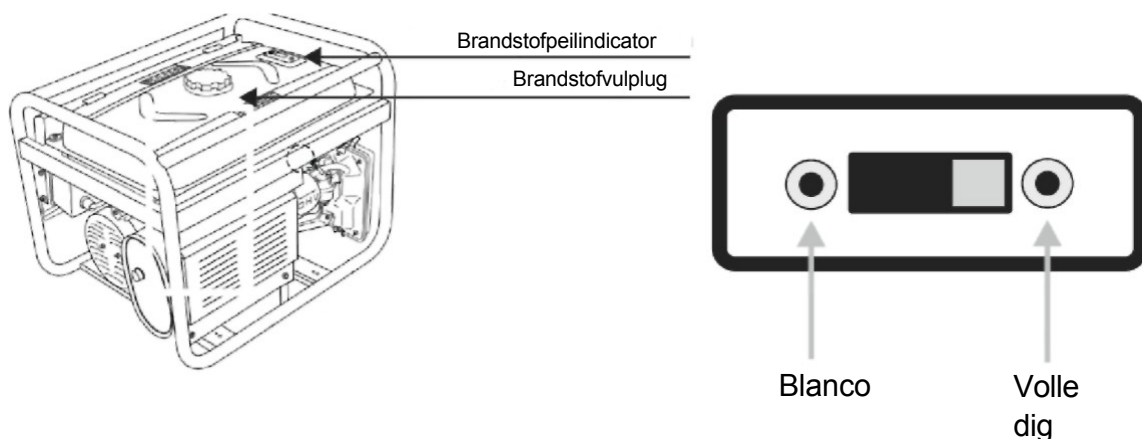
Tabel 3.3 Toegestane omgevingstemperaturen voor geselecteerde motoroliën

 Een tekort aan olie zorgt ervoor dat de motor onverwacht uitschakelt (er te weinig olie in de motor zit, zorgt de niveausensor ervoor dat de motor stopt).

3.4. Brandstof

1. Controleer het brandstofpeil in de tank met behulp van de meter op de tank bij de vulopening.
2. Vul brandstof het peil in de tank laag is. De vulopening geeft het maximale brandstofpeil in de tank aan.
3. Draai na het tanken de goed vast.

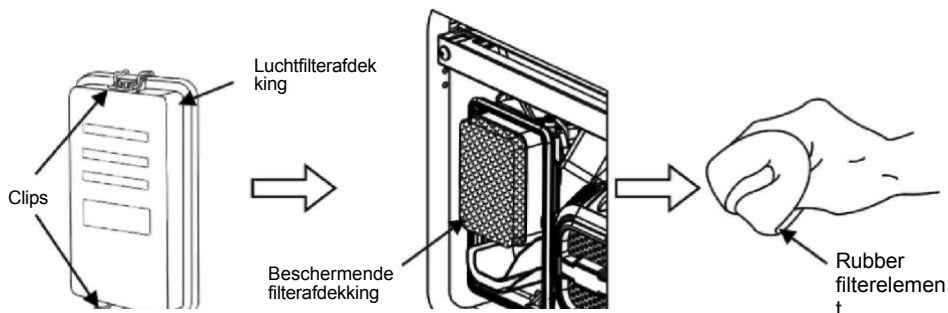
 Meng geen benzine met motorolie of diesel.



Benzine is ontvlambaar en explosief, wees uiterst voorzichtig:

- ✦ Benzine is een product met een zeer lage ontbrandingstemperatuur.
- Benzinedampen vormen een explosief mengsel met lucht.
- Gesloten tanks die worden blootgesteld aan vuur of hoge temperaturen kunnen exploderen door drukopbouw binnenin. Houd alle potentiële brandhaarden uit de buurt van benzineblikken.
- Brandstoftekort mag alleen worden getankt met stilstaande motor in een goed geventileerde ruimte.
- Als er brandstof wordt gemorst tijdens het tanken, moeten alle natte elementen droog worden geveegd voordat de machine in gebruik wordt genomen; schade die wordt veroorzaakt door gemorste brandstof valt niet onder de garantie.
- Vermijd inademing van dampen en huidcontact benzine.
- Rook niet en gebruik geen open vuur in de buurt van de opslagruimte of tijdens het tanken.
- Zorg dat er geen vuil of water in de tank komt.

3.5. LuchtfILTER



1. Maak de clips los en verwijder het luchtfilterdeksel.
2. Controleer na het verwijderen van de filterbescherming de technische van het rubberen element van het filter.



Als het element vuil is, was het dan in warm water. Het schuim niet uitwringen!
Vervang het filter als het beschadigd is.

Gebruik het apparaat niet als het filter niet is geïnstalleerd.

4. Inbedrijfstelling

Voer de handelingen beschreven hoofdstuk 3 uit voordat u de stroomconvector in gebruik neemt.

4.1. Handmatig starten

1. Zet de brandstofkraan op ON.
2. Zet de AC-schakelaar op OFF.
3. Trek lichtjes aan de handstartkabel tot je weerstand voelt. Trek dan krachtig. Als de motor de eerste keer niet start, herhaalt u de handeling.



Laat de starthendel niet los, maar leid hem langzaam in het motordeksel zodat hij het motordeksel niet raakt.

4. Als de choke aan staat, schakel deze dan uit nadat de motor is opgewarmd door de choke in de **gesloten** stand te zetten.
5. Nu kan de belasting worden ingeschakeld. Sluit de elektrische apparaten aan en zet de AC-schakelaar op ON. Denk eraan niet meerdere apparaten tegelijk aan te sluiten. Sluit andere apparaten pas aan nadat het vorige apparaat gestabiliseerd is. Het totale vermogen van de apparaten mag het nominale vermogen van de voedingseenheid niet overschrijden.

4.2. Elektrisch starten

1. Zet de brandstofkraan op ON.
2. Zet de stroomonderbreker op OFF.

3. Zet het schakelpaneel in de stand START en vervolgens in de stand AAN en houd dit vast totdat de motor start. Laat het schakelpaneel los wanneer de motor start. Het schakelpaneel keert terug naar de START-stand.
4. Als de choke aan staat, schakel deze dan uit nadat de motor is opgewarmd door de choke in de **gesloten** stand te zetten.
5. Nu kan de belasting worden ingeschakeld. Sluit de elektrische apparaten aan en zet de hoofdschakelaar op ON. Denk eraan niet meerdere apparaten tegelijk aan te sluiten. Sluit andere apparaten pas aan nadat het vorige aangesloten apparaat gestabiliseerd is. Het totale vermogen van de apparaten mag het nominale vermogen van de voedingseenheid niet overschrijden.

4.3. Samenwerking van de energiecentrale met een buitenlands ATS (automatische vervanging)

De energiecentrale kan worden aangesloten op een extern ATS-systeem. automatische back-up bij detectie van spanningsverlies van het aangesloten elektriciteitsnet naar de centrale.



Koppel de voeding los van de externe voeding voordat u deze aansluit!

1. Zorg ervoor dat de schakelkast in de OFF-stand staat.
2. Sluit de batterij aan op de stroomconvertoor.
3. Sluit een externe voeding aan op de aansluiting.
4. Sluit een externe ATS aan op de ATS-communicatieaansluiting.
5. Sluit de ATS aan op de externe voeding volgens de meegeleverde instructies.
6. Schakel de externe bedrading in.
7. Schakel de voedingseenheid in door de schakelkast in de stand ON te zetten. Zet de stroomonderbreker op ON.
8. Schakel de geïnstalleerde automatische back-up in volgens de bijgevoegde instructies.

5. Afsluiten

5.1. De voedingseenheid uitschakelen in een noodsituatie

Draai de sleutel in het schakelkastje in de stand OFF.

5.2. Standaardprocedure voor het uitschakelen van de stroomconvertoor

1. Schakel de aangesloten apparaten uit.

2. Koppel alle apparaten los. Zet de stroomonderbreker op OFF.
3. Als de schakelkast in de stand ON staat, zet deze dan in de stand OFF.
4. Zet de brandstofkraan op OFF.

6. Service

De centrale mag alleen worden bediend door opgeleide elektriciens met een geldige vergunning.

Als er zich tijdens de werkzaamheden ongewone verschijnselen voordoen, stop dan de werking van het apparaat en corrigeer de oorzaak volgens de instructies voordat u het opnieuw opstart. Als het probleem niet in de instructies wordt beschreven, neem dan contact op met de geautoriseerde service van de fabrikant.



In het geval van een reparatie die wordt uitgevoerd door een andere service dan de erkende service van de fabrikant, verliest de gebruiker de garantie op het apparaat.

Inspecteer en vervang tijdens bedrijf afzonderlijke onderdelen van de apparatuur volgens het schema op pagina 19.

6.1. Apparaten aansluiten op stopcontacten AC



OPMERKING

Voordat je elektrische apparaten aansluit op stopcontacten, moet je ervoor zorgen dat ze uitgeschakeld zijn.

of alle aangesloten elektrische apparatuur, inclusief draden en stekkers, in goede staat is.

Zorg dat de totale belasting lager is dan de nominale capaciteit van de stroomconvector.

Zorg ervoor dat de belastingsstroom lager is dan de nominale stroom van het stopcontact. Zorg dat de stroomconvector geaard is. Als de elektrische apparatuur niet geaard is, moet de stroomconvector altijd geaard zijn.

1. Start de motor.
2. Steek de stekker van het apparaat in een .
3. Schakel de aangesloten elektrische apparatuur in.

De meeste motoraangedreven apparatuur heeft tijdens het opstarten hogere elektrische parameters dan de nominale waarde. Als u meerdere elektrische apparaten aansluit, sluit dan eerst het apparaat met de hoogste startstroom aan en als laatste het apparaat met de laagste startstroom.

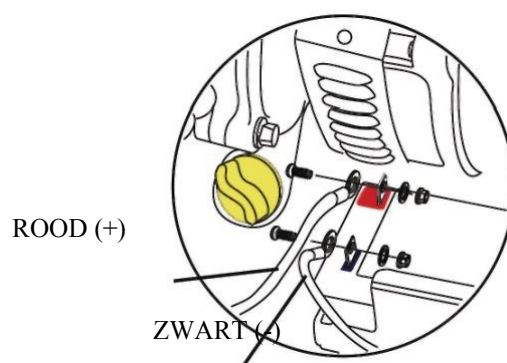
6.2. De batterij opladen

⚠ OPMERKING

Schakel de motor uit voordat u onderhoud uitvoert.

De minpool van de accu moet als eerste worden losgekoppeld en als laatste worden aangesloten.

- Sluit de draden van de acculader zorgvuldig aan op de accupolen, zodat ze niet losraken door trillingen van de motor of andere factoren.
- Neem alle mogelijke veiligheidsmaatregelen in acht bij het opladen van de batterij. Vermijd vonken en het gebruik van vuur in de laadruimte van de accu.
- De elektrolyt in de batterij is een zure oplossing, die giftig en gevaarlijk is en ernstige brandwonden kan veroorzaken. Vermijd contact van de elektrolyt met de huid, ogen en kleding. In het geval van contact van elektrolyt met het lichaam, verwijder onmiddellijk bevlekte kleding, maar verwijder geen kledingstukken die aan het lichaam zijn blijven kleven - laat dit over aan professionele medische hulp. Was de plek van besmetting met veel schoon stromend water. Was bij vlekken met 1% natriumbicarbonaatoplossing (zuiveringszout) of gewone zeep (alkalische reactie) om het zuur te neutraliseren. Het gebruik van zalven is verboden. Behandel de verwonde plek met een steriel verband en zoek onmiddellijk medische hulp.



7. Inspecties en inspecties

Het doel van regelmatige inspecties en aanpassingen is om de energiecentrale in goede staat te houden.

Tabel 7.1 geeft een overzicht van de verplichte controles en inspecties van de energiecentrale. Naleving van deze aanbevelingen verlengt de levensduur van de apparatuur en beschermt tegen garantieverlies. Het niet opvolgen van de aanbevelingen in de tabel kan leiden tot verlies van garantie. Voer indien nodig de werkzaamheden vaker uit aangegeven in de tabel.

In de volgende tabel worden de volgende benamingen gebruikt:

X(1) - betekent dat de activiteit na een bepaalde periode voor het eerst wordt uitgevoerd,

X(2) - betekent dat de activiteit een tweede keer en na een bepaalde periode moet worden uitgevoerd, X(3) - betekent dat de activiteit moet worden uitgevoerd met

speciale apparatuur en door een gekwalificeerd persoon.

Tabel 7.7. Inspectie- en controleperioden voor afzonderlijke onderdelen van de energiecentrale

Voer altijd inspecties uit na de opgegeven tijd of het opgegeven aantal keren dat de inspectie is uitgevoerd. gewerkte uren (het eerst komt)		Elke keer dat je	Elke maand of 20 uur	Om de zes maanden of 100 mth	Elk jaar of 20 uur
Motorolie	Controleer	X			
	vervangen		X(3)	X(3)	
Luchtfilter	Controleer	X		X(2)	
	vervangen				
Oliefilter	vervangen		X - bij eerste uitwisseling		X(3) elke 200 uur
Bougie	Reinigen/ Aanpassen			X	
Koolstof op bougie	Duidelijk			X	
Klebspeling	Reinigen/ Aanpassen				X(3)
Brandstoftank	Duidelijk				X(3)
Brandstofsysteem	Controleer				X(3)

7.1. Motorolie en oliefilter vervangen

Tap de oude olie af terwijl de motor nog warm is. Warme olie loopt sneller en beter weg. Oude olie uit de motor laten lopen:

1. Plaats de container onder de motor, draai de vulplug en de olieaftapschroef los.
2. Tap de oude olie af. Draai vervolgens de aftapschroef vast.
3. Plaats de olievulplug.



Controleer of de brandstofkraan in de UIT-stand staat voordat u de olie ververst.



Tap de olie af terwijl de motor nog warm is. Hierdoor kan de gebruikte olie beter uit de motor lopen. Pas op dat u zich niet verbrandt. Tap de olie echter niet direct na het stoppen van de motor af.



Kantel de machine niet bij het bijvullen van de olie, want dan kan de motor te vol raken, wat kan leiden tot motorschade.



Doe de gebruikte olie in de meegeleverde container en lever deze in voor verwijdering. Giet de olie niet in de grond of in het afval en gooi het niet bij het huisvuil.



Het moet ook bij elke olieerversing worden vervangen.

4. Schroef het oliefilter los met een filtersleutel.



Plaats een sleutel op de filterbus om te voorkomen dat het filter wegglijdt en de motor beschadigt.

5. Reinig de filterinlaat en plaats een nieuw filter, een nieuwe pakking en giet 0,1 l nieuwe motorolie in het filter.



Gebruik alleen originele oliefilters. Het gebruik van een niet-origineel filter of een filter van een ander model kan schade aan de motor veroorzaken.

6. Draai het filter vast totdat de afdichting contact maakt met het filterhuis en draai het 7/8 slag vast met de filtersleutel (22 Nm).
7. Giet ongeveer 1,3 liter nieuwe motorolie in het oliecarter. Schroef de olievulplug erin.

8. Start de motor en controleer op olie lekkage.
9. Stop de motor, controleer het oliepeil en vul indien nodig olie bij tot het juiste peil.

7.2. Bougie vervangen

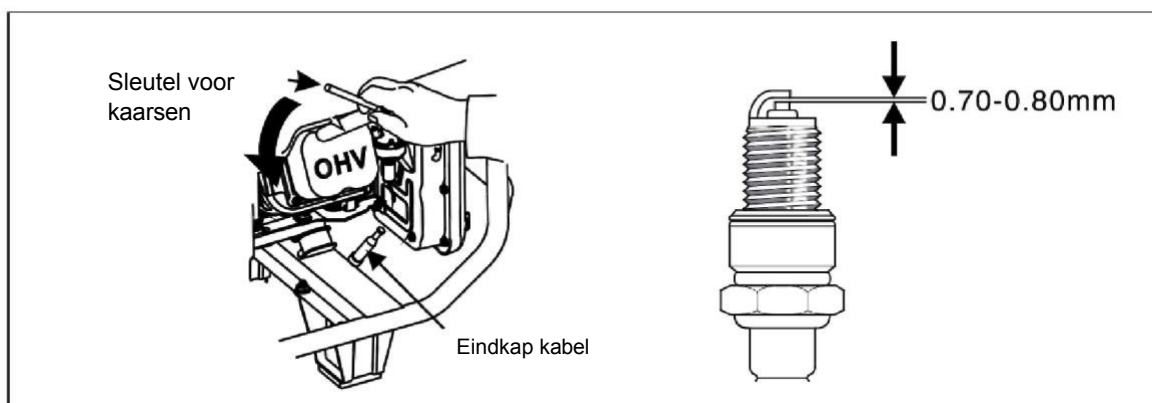


Aanbevolen bougie: RN9YC of N9YC.



Een ongeschikte bougie kan de motor beschadigen.

1. Maak het uiteinde van de bougiekabel los en verwijder eventueel vuil rond de bougie.
2. Draai de bougie los met een bougiesleutel.



3. Controleer de bougie. Als de elektrode verbrand of beschadigd is geen vonk van betekenis produceert, vervang de bougie dan door een nieuwe. Als de bougie verstopt is, maak hem dan schoon met een staalborstel.
4. Meet de ruimte tussen de elektroden met een meetinstrument. De opening moet 0,7-0,8 mm zijn.
5. Controleer de bougieafdichtingsring in goede staat is.
6. Schroef de plug er voorzichtig met de hand in om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.
7. Draai de bougie vast met de sleutel:
 - oude kaars 1/8-1/4 slag na handvastdraaien,
 - nieuwe bougie 1/2 slag na handvastdraaien.



Een niet vastgedraaide bougie kan de motor oververhitten. Te vast aandraaien van de bougie kan schade aan de schroefdraad veroorzaken.

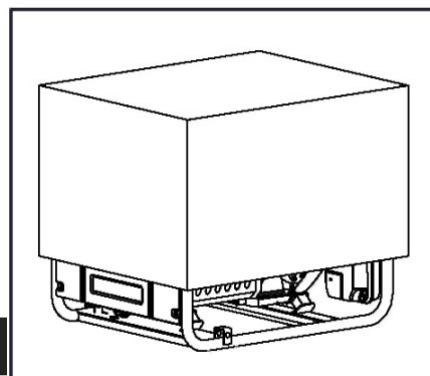
8. Plaats de bougiedop.

8. Transport en opslag

Langdurige opslag en transport van de apparatuur vereist maatregelen om schade aan de stroomconvector te voorkomen. Tijdens transport of opslag moet de stroomconvector rechtop worden vastgezet, net als tijdens gebruik, met de motorschakelaar in de stand UIT. De brandstofkraan moet in de UIT-stand staan. Dit voorkomt morsen van brandstof.

Tijdens transport van de stroomconvector:

- Giet niet te veel brandstof in de tank - er mag geen brandstof in de hals van de tank komen.
- Gebruik de stroomconvector nooit in het voertuig, verwijder de stroomconvector en gebruik hem in een goed geventileerde ruimte.
- Laat de stroomconvector niet gedurende lange perioden in de auto liggen, waar hoge temperaturen kunnen ontstaan wanneer de zon de stroomconvector opwarmt. De stroomconvector kan exploderen.
- Als de weg ongelijk is en het voertuig slingert, laat dan alle brandstof uit de accu lopen voordat u deze vervoert.
- Het apparaat moet stevig vastzitten en de brandstofkraan moet in de UIT-stand staan.

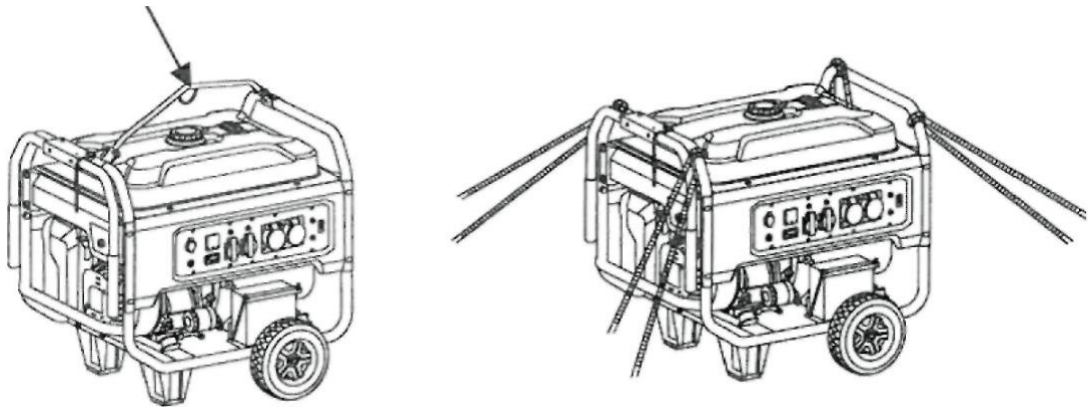


OPMERKING

Om de stroomconvector te vervoeren, moet deze worden vastgepakt aan de beugels die in de afbeelding met stippellijnen zijn aangegeven. Let er tijdens het transport op dat u de stroomconvector niet laat vallen en kapotmaakt. Het is verboden om zware voorwerpen op de stroomconvector te plaatsen. Voor transport op een voertuig moet de stroomconvector worden vastgezet op het frame zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding.

Bewaar de stroomconvector op een schone en droge plaats. De apparatuur moet worden beschermd tegen regen en hoge temperaturen. Om de stroomconvector tijdens opslag te beschermen, is het aan te raden deze af te dekken met een papieren of plastic doos tegen stof.

Handgreep
(inbegrepen bij de set)



Bewaar de stroomconvector op een beschutte plaats om hem te beschermen tegen directe atmosferische invloeden. Om de apparatuur in goede te houden, moet u deze na het werk ontdoen van stof en ander vuil en vervolgens bewaren.

Schakel de apparatuur uit en laat deze volledig afkoelen voordat u deze vervoert of opbergt - het opslaan of vervoeren van hete apparatuur kan brand of ongelukken veroorzaken. Beveilig de apparatuur grondig tegen mechanische schade en beweging tijdens transport. Als de apparatuur niet goed wordt vastgezet vóór transport, kan dit een ernstig ongeluk veroorzaken. Als de apparatuur na transport op een andere manier in gebruik wordt genomen dan beschreven in deze handleiding, kan dit leiden tot schade of vernietiging van de apparatuur die niet onder de garantie valt.

9. Technische parameters

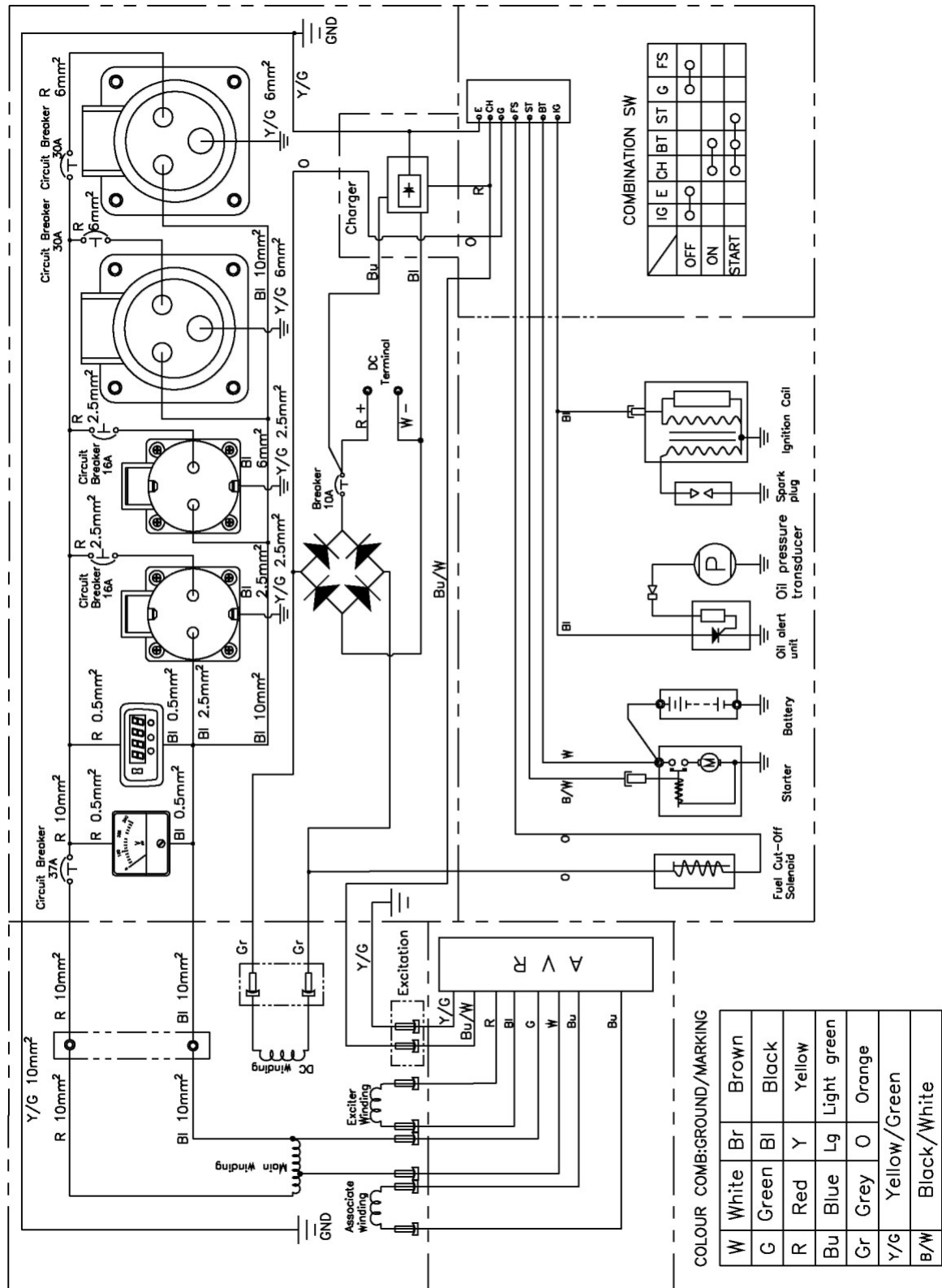
Model		HGG11000		HGG14000	
		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Parameter					
Generator	Frequentie	50 Hz			
	Spanning [V]	230	230 /400	230	230/400
	Nominale stroom [A]	34,8	10,8	43,5	18
	Nominaal vermogen [kVA]	8	(~1) 3 (~3) 10	10	(~1) 3,5 (~3) 12,5
	Maximaal vermogen [kVA]	8,5	(~3)10,6	11	(~3) 13,7
Motor	Type	benzine, 4-takt			
	Start	elektrisch/handbediend			
	Inhoud olietank [L]	1,1		1,6	
	Brandstof	Pb95			
	Inhoud brandstoftank [L]	25		48	
Afmetingen / massa	Afmetingen [mm]	681x546x550	681x540x545	800x620x650	
	Nettogewicht [kg]	≤89		143	

Parameter		Model	HGG11000E-E3	
			230 V	400 V
Generator	Frequentie	50 Hz		
	Spanning [V]	230	400	
	Nominale stroom [A]	34,8	14,4	
	Nominaal vermogen [kVA]	8	10	
	Maximaal vermogen [kVA]	8,5	10,6	
Motor	Type	benzine, 4-takt		
	Start	elektrisch/handbediend		
	Inhoud olietank [L]	1,1		
	Brandstof	Pb95		
	Inhoud brandstoftank [L]	25		
Afmetingen / massa	Afmetingen [mm]	681x546x550		
	Nettogewicht [kg]	≤88		

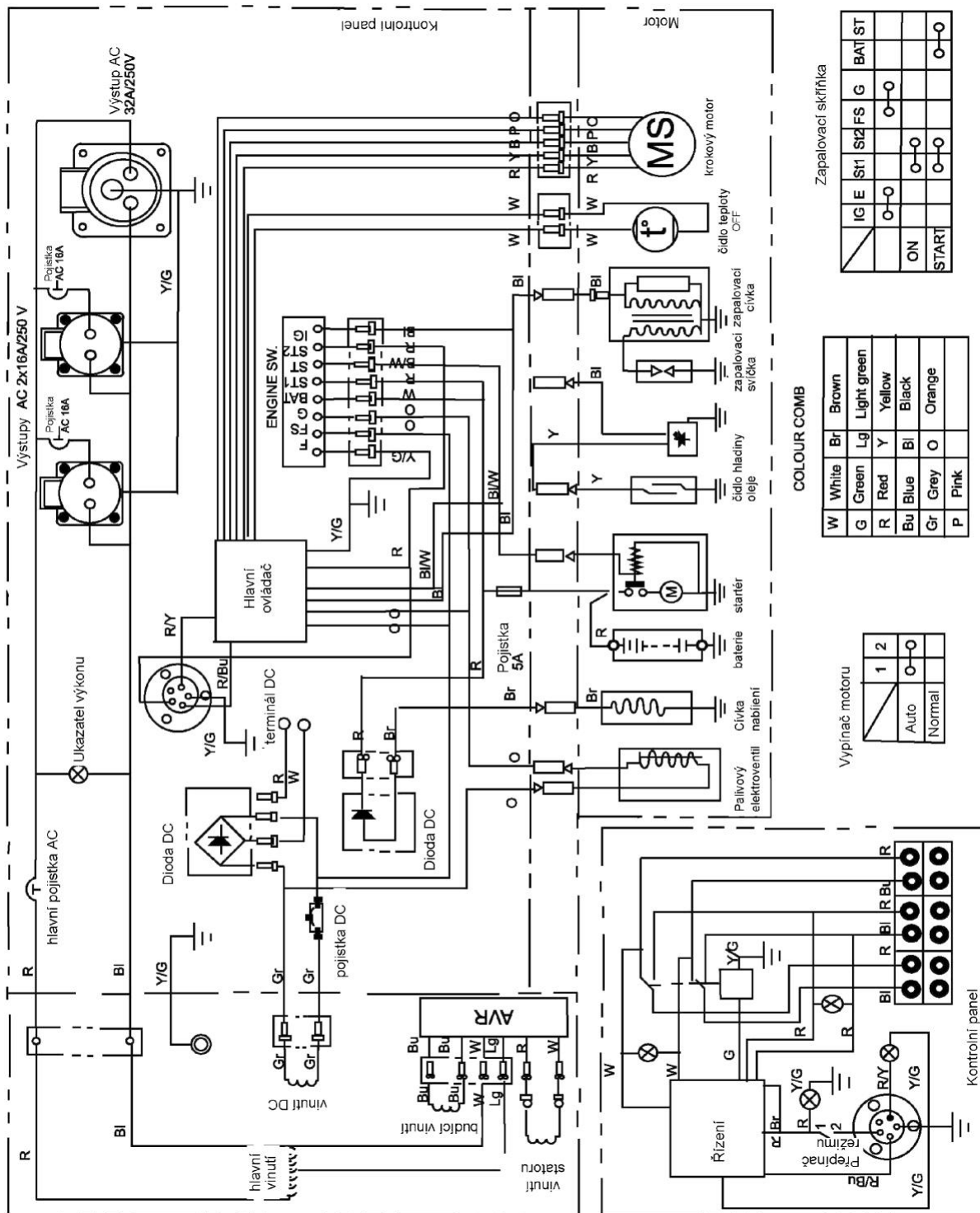
10. Elektrisch schema

Elektrisch schema 1 voor HGG14000

50 Hz, 230 V, CE



Elektrisch schema voor HGG11000EA met ATS



Zapalovací skříňka

IG	E	S11	S12	FS	G	BAT	ST
	O-O			O-O			
ON		O-O		O-O			
START		O-O		O-O			

COLOUR COMB

W	White	Br	Brown
G	Green	Lg	Light green
R	Red	Y	Yellow
Bu	Blue	Bl	Black
Gr	Grey	O	Orange
P	Pink		

Vypínač motoru

1	2
Auto	O-O
Normal	

ES VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

EG-verklaring van

Nummer
conformiteitsverklaring:
01/105404/2019



Bijgewerkt op:
01/10/2019

Hij gaf een conformiteitsverklaring af:	Hahn & Sohn GmbH
Adres van de verstrekker van de conformiteitsverklaring:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Aangemelde persoon: Adres aangemelde persoon: Nummer aangemelde persoon:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.L. Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Duitsland 0197

Type apparaat **Elektrische generator**
Model/type: **HGG11000EA, HGG11000E3A**
EA - eenfase E3A -
driefase

Gemeten geluidsvermogensniveau:	96 dB/A
Gegarandeerd geluidsvermogen:	97 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de eisen van het Duitse wetboek:

van .12.2005 (Nr. 263 Coll., punt 2202)	Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissies, zoals gewijzigd door 2005/88/EG
• van .10.2008 (nr. 199 Coll., punt 1228)	- (conformiteitsbeoordeling volgens bijlage V)
• van 02.06.2016 (nr. 2016 Coll. pos. 806)	- Machinerichtlijn 2006/42/EG
• van .4.2016 (nr. 2016 Coll., punt 542)	- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
	- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

Dankzij de bovenstaande naleving zijn de producten op de markt van de Europese Unie gebracht.

Persoon die gemachtigd is om technische documentatie voor te bereiden en te produceren: **Ing. Richard Janovský**

De EG-verklaring van overeenstemming is niet langer als het apparaat wordt gewijzigd, gereviseerd of gebruikt op een manier die in strijd is met de gebruiksaanwijzing.

In Cham op 01.10.2019
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



EG-verklaring van

Nummer
conformiteitsverklaring:
01/104347/2019



Bijgewerkt op:
21/03/2019

Hij gaf een conformiteitsverklaring af:	Hahn & Sohn GmbH
Adres van de verstrekker van de conformiteitsverklaring:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Aangemelde persoon: Adres aangemelde persoon: Nummer aangemelde persoon:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.L. (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Duitsland 0197

Type apparaat

Energiecentrale

Model/type:

HGG14000EA, HGG14000E3A

EA - eenfase E3A -
driefase

Gemeten geluidsvermogensniveau:	96 dB/A
Gegarandeerd geluidsvermogen:	97 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de eisen van het Duitse wetboek:

- van december 2005 nr. 263 Coll., punt 2202)
- van .10.2008 (nr. 199 Coll., punt 1228)
- van 02.06.2016 (nr. 2016 Coll., punt 806)
- van .4.2016 (nr. 2016 Coll. pos. 542)
- Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissies, zoals gewijzigd door 2005/88/EG (conformiteitsbeoordeling volgens bijlage V)
- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

**Dankzij de bovenstaande naleving zijn de producten op de markt
van de Europese Unie gebracht.**

Persoon die gemachtigd is om
technische documentatie voor te
bereiden en te produceren:

Ing. Richard Janovský

De EG-verklaring van overeenstemming is niet langer geldig als de apparatuur wordt gewijzigd, omgebouwd of gebruikt in strijd met de gebruiksaanwijzing.

VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
In Cham on 21.03.2019
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



GARANTIE BLAD

De apparatuur valt onder de garantie indien aangekocht bij Hahn & Sohn GmbH of een erkende regionale vertegenwoordiger van Hahn & Sohn GmbH. De garantie voor 1 jaar of 200 motoruren vanaf het moment van aankoop. De garantie geldt uitsluitend voor fabricage- en materiaalfouten. De garantie omvat niet:

- *mechanische schade door onjuiste bediening,*
- *ondeskundige reparaties met niet-originele reserveonderdelen,*
- *zoals: schakelaars, condensatoren, zekeringen, V-snaren, enz,*
- *gebruik in strijd met de gebruiksaanwijzing.*

Laat de voedingseenheid en ATS aansluiten op het elektriciteitsnet door een professioneel bedrijf of professionele personen met een geldig SEP-certificaat. Zonder datum, stempel, handtekening en SEP-autorisatienummer op het garantiecertificaat verliest de koper zijn garantierechten op de apparatuur.

Claims worden niet geaccepteerd als er ongeschikte motoroliën en brandstoffen worden gebruikt. Overbelasting van de voedingseenheid kan deze beschadigen. Het is niet toegestaan om de voedingseenheid te overbelasten tot meer dan 75% van de nominale capaciteit bij continu gebruik. Dergelijke handelingen zijn onaanvaardbaar en maken de garantie ongeldig.

In geval van storing aan de apparatuur moet deze worden afgeleverd bij de **plaats van aankoop of het Servicecentrum van de garantiegever**. De kosten voor het afleveren van de apparatuur bij de plaats van aankoop of het Servicecentrum zijn voor rekening van de Klant. De claim wordt niet geaccepteerd in geval van schade die is veroorzaakt door redenen die onafhankelijk zijn van de fabrikant.

Servicecentrum van de : Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Telefoon +490 163 02 44 737

E-mail info@hahn-profis.de

Web www.hahn-profis.de

Regelmatige controles en inspecties, inclusief het ververset van motorolie en luchtfilter zoals aanbevolen door de garantieverstrekker, zijn een voorwaarde voor het behoud van de garantie op de aandrijfeenheid:

- *Dagelijks of maximaal om de 8 bedrijfsuren olie controleren en bijvullen,*
- *olie- en filterverversingen: de eerste keer na 50 maanden of 3 maanden vanaf de aankoopdatum, wat het eerst komt, verdere verversingen binnen de garantieperiode na 100 maanden of 3 maanden vanaf de datum van de laatste onderhoudsbeurt, wat het eerst komt, gedocumenteerd in het geautoriseerde servicenetwerk van de garantiegever (in geval van intensief gebruik van de stroomgenerator of gebruik in een omgeving met verhoogde stofniveaus na 50 maanden, max. 1 maand). Als de motor is uitgerust met een distributieriem, moet deze worden vervangen na 700 bedrijfsuren van het apparaat. De garantieverstrekker behoudt zich het recht voor om een claim te weigeren in geval van gebruik van andere oliën dan minerale SAE15W-40 tijdens de garantieperiode.*
- *Vervang het luchtfilter en het oliefilter tegelijkertijd met het ververset van de motorolie,*

- *olieservice tijdens de garantieperiode wordt betaald door de gebruiker.*

Als de bovenstaande activiteiten niet worden gedocumenteerd, vervalt de garantie. Documentatie van de bovenstaande inspecties, inclusief een verslag van de oliesoorten, filters, onderhoudsstempel en onderhoudsdatum, moet elke keer worden gemaakt in het gedeelte "Garantiereparaties en service buiten de garantie" van de bedieningshandleiding van de garantiegever of de bedieningshandleiding van de machinefabrikant.

VERBOD OP HET GEBRUIK VAN SILICONEN EN ANDERE ADDITIEVEN IN BRANDSTOFFEN EN OLIËN!

Onze diensten en leveringen omvatten niet:

- installatie, inbedrijfstelling,
- training in de bediening en service van apparatuur.

Als u tijdens de garantieperiode reparaties uitvoert buiten een geautoriseerde service, vervalt de garantie.

In het geval van een geaccepteerde claim wordt de garantie verlengd met de reparatieperiode. Claims zonder overlegging van dit garantiecertificaat inclusief aankoopbewijs worden niet geaccepteerd.

De garantieverstrekker verplicht zich het onder garantie gemelde defect binnen 30 dagen na de datum van levering van de apparatuur te verhelpen.

Als de apparatuur niet binnen een periode van meer dan drie maanden na de datum van kennisgeving van aanvaarding wordt opgehaald bij de serviceafdeling van de garantieleverancier, heeft de klant recht op opslagkosten.

De garantie sluit de rechten van de koper op grond van de regelgeving inzake aansprakelijkheid voor gebreken aan het verkochte artikel niet uit, beperkt deze niet en schort deze niet op.

.....

.....

.....

.....

.....

installatie uitvoert

Beschrijving van de fout Omvang van reparatiewerkzaamheden, aanpassing	Aantal werkuren	Datum en handtekening van de geautoriseerde service

Beschrijving van de fout Omvang van reparatiewerkzaamheden, aanpassing	Aantal werkuren	Datum en handtekening van de geautoriseerde service

Beschrijving van de fout Omvang van reparatiewerkzaamheden, aanpassing	Aantal werkuren	Datum en handtekening van de geautoriseerde service

Beschrijving van de fout Omvang van reparatiewerkzaamheden, aanpassing	Aantal werkuren	Datum en handtekening van de geautoriseerde service



Centrale distributeur en garantieleverancier

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20 93413

Cham

Tel: **+490 9944 890 9 896**

www.hahn-power.de

Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,

747 21 Kravaře

www.hahn-power.cz